

Cardholder Handbook

Priručnik za imaoce iskaznice



Priručnik za imaoce iskaznice

rujan 2003

Pripremio Victorian Government Department of Human Services (Odjel za društvene usluge viktorijske vlade), Melbourne, Victoria.

© Copyright State of Victoria, 2003.

Izmjene ili dopune ne mogu biti dodane materijalu u ovome dokumentu niti informacije smiju biti prodane ili protupravno prisvojene.

Država Viktorija dopušta i podstiče reprodukciju ovog dokumenta pod uvjetom da je točna i da je naznačeno da država Viktorija ima pravo izdavanja s nakladnim i autorskim pravom.

Companion Card™ (iskaznica za pratioca) ima zaštitni znak države Viktorije.

Daljnje informacije i kopije Victorian Companion Card Cardholder Handbook (Priručnik za imaoce viktorijske iskaznice za pratioca) možete naći na Companion Card web stranici:

www.companioncard.org.au

ili nazovite Companion Card liniju za informacije na:

1800 650 611

Sadržaj priručnika

O ovome priručniku	4
Opis naziva	4
Zašto je napravljena Companion Card?	5
Što je Companion Card?	6
Kako je trebam koristiti?	6
Tko je pratilac?	6
Gdje mogu koristiti Companion Card?	7
Koliko ona zapada?	7
Tko može podnijeti molbu?	8
Kako znam da je moja nemoć trajna?	8
Kako mogu dokazati da imam pravo na Companion Card?	9
Što ako nemam pravo dobiti Companion Card?	9
Obnavljanje Companion Card?	9
Zloupotreba Companion Card?	10
Žalbe / Prigovori	10
Zamjena iskaznica	11
Promjena adrese	11
Više informacija o Companion Card	11
- Companion Card web stranica	11
- Companion Card informacijska linija	11
- Kako dobiti Companion Card informacijsku liniju koristeći višejezičnu liniju	12
Informacije potrebne za popunjavanje molbenog formulara za imaoce iskaznice	12
Pravila i uvjeti za imaoce iskaznice	16
Dodatni izvori	17
- Za daljnje informacije o drugim uslugama za osobe s nekom nemoći	17
- Za daljnje informacije o diskriminaciji osoba s nekom nemoći i vašim pravima	17
Povjerljivost	19

O ovome priručniku

Namjena ovoga priručnika je da vam pomogne razumjeti kako se primjenjuje program Companion Card. Priručnik vam može pomoći da odlučite hoćete li podnijeti molbu za dobivanje Companion Card.

Priručnik sadrži detalje o vašim pravima i odgovornostima kao imaoca iskaznice. K tome, priručnik objašnjava kako možete doći do formulara i dodatnih informacija, a navodi i druge izvore koji vam mogu biti korisni.

Trebali biste pročitati ovaj priručnik prije nego popunite molbeni formular. Pregled informacija koje se traže u molbenom formularu uključen je u odjeljku "Informacije potrebne za popunjavanje molbenog formulara za imaoca iskaznice" ovoga priručnika. Molbeni formular također je uključen u ovaj priručnik. Preporučuje se sačuvati ovaj priručnik u slučaju da vam kasnije bude potreban.

Opis naziva

"Cardholder" ("imalac iskaznice") – odnosi se na osobu s nekom nemoći, u koje mogu biti uključene starenje i duševna bolest, čija je molba za Companion Card povoljno riješena i čija se fotografija i detalji nalaze na Companion Card.

"Pratilac" – Ovaj program koristi naziv "Pratilac" da opiše pomoćnika ili njegovatelja, koji je plaćen ili ne, koji prati imaoca iskaznice da mu omogući pristup ili sudjelovanje u društvenim aktivnostima.

"Affiliate" ("partner") – koristi se za opis organizacija, poslovanja i podružnica koji naplaćuju pristojbu za pristup ili sudjelovanje, a koji su se službeno registrirali da će prihvatiti Companion Card. Industrije na području Viktorije, uključujući one koje djeluju na području cijele države ili podružnice, stječu pravo da postanu affiliates.

"Companion Ticket" ("ulaznica za pratioca") – je druga karta ili ulaznica izdata za pratioca, besplatna, kada je neophodno da imalac iskaznice ima pratioca na nekim mjestima/aktivnostima.

Zašto je napravljena Companion Card?

The Victorian Network On Recreation and Disability (VICNORD) (Viktorijska mreža o rekreaciji i nekoj nemoći) razvila je zamisao o Companion Card kao odgovor na stalnu zabrinutost osoba s nekom nemoći, koji drže da su načini naplaćivanja za prostor/aktivnosti mnogih zabava, odmora i rekreacije diskriminatorni.

Osobe s nekom nemoći, kojima je potrebna pomoć da mogu imati pristup društvenim prostorima i aktivnostima, imaju pravo na jednako sudjelovanje u društvu. Ovo temeljno pravo zaštićeno je paragrafom 42 u Equal Opportunity Act 1995 (Vic) (Zakon o jednakim mogućnostima iz 1995. godine) i paragrafom 8 u Disability Discrimination Act 1992 (Cwlth) (Zakon o diskriminaciji osoba s nekom nemoći iz 1992. godine). U oba ova zakona protuzakonito je diskriminirati osobu kojoj je potrebna pomoć pratioca.

Međutim, u prošlosti, od osobe s nekom nemoći, kojoj je bila potrebna pomoć pratioca da bi mogla sudjelovati u prostorima/aktivnostima u društvu, tražilo se da plati dvije ulaznice i/ili rezervacije; jednu za sebe i jednu za svog pratioca.

Ova praksa je diskriminacija jer je ishod bio da je osoba s nekom nemoći imala dvostruki trošak za ulaznicu i/ili rezervaciju.

Brojni voditelji prostora/aktivnosti pokušali su svratiti pozornost na tu nepravilnost i dopustili su besplatni ulaz pratiocima. Međutim, do danas te organizacije nemaju jednostavan ili pogodan način kojim bi odredili tko ima pravo zahtijevati pratioca.

Companion Card je napravljena da bi podupirala postojeće pravo na pravedno naplaćivanje ulaznica za osobe s nekom nemoći. To nije shema za popust, povlastice ili pogodnost.

Companion Card je jednostavan način iskazivanja zahtjeva za pratioca i pomoći će industriji udovoljiti odgovarajućem zakonu protiv diskriminacije.

Companion Card je program bez profita. Administraciju ovog programa financira vlada Viktorije kroz Community Support Fund (Fond društvene potpore), Strategic Initiatives Fund (Fond strateških inicijativa).





Što je Companion Card?

Companion Card je iskaznica velika toliko da može stati u novčanik, koju dobiju određene osobe s nekom nemoći koje mogu biti vezane za starenje ili duševnu bolest. Na iskaznici je fotografija imaoca iskaznice te pokazuje da je to osoba kojoj je potrebna pomoć pratioca da bi mogla imati pristup prostorima /aktivnostima.

Companion Card promiče postojeće pravo tih osoba na pristup prostorima/ aktivnostima u društvu, bez dodatnih troškova zato što im je potreban pratilac. To nije shema za popust ili povlastice, niti osobama s nekom nemoći daje pogodnost koju drugi nemaju.

Kako je trebam koristiti?

Companion Card možete pokazati kad rezervirate ili kupujete kartu pod uvjetom da imalac iskaznice treba pomoć pratioca kako bi mogao imati pristup određenom prostoru ili aktivnosti. Organizacije koje u tome sudjeluju ("affiliate") priznat će Companion Card te će imaocu iskaznice bez naplate izdati drugu kartu za njihovog pratioca.

Imaoci iskaznice mogu koristiti iskaznicu za dobijanje Companion Ticket samo ako ne mogu pristupiti nekom prostoru ili aktivnosti bez pomoći pratioca.

Uspjeh i širenje Companion Card djelomično ovisi o dobroj volji kako imalaca iskaznice tako i affiliates. Pokušaji korištenja Companion Card kada nije potreban pratilac, može ugroziti dobru volju industrija da sudjeluju u programu.

Tko je pratilac?

Pratilac označava osobu koju je imalac iskaznice odabrao da mu pomaže prilikom pristupa prostorima ili aktivnostima. Pratilac može biti plaćen ili besplatan pomoćnik ili njegovatelj. Imalac iskaznice može odabrati koga želi za svog pratioca, a to se može mijenjati ovisno o aktivnosti i prilici.

Pratilac nije ona osoba koja prati imaoca iskaznice samo za jednu društvenu ili rekreacijsku priliku, bez da pruži pomoć imaocu iskaznice koja mu je potrebna da bi mogao pristupiti ili sudjelovati u prostoru/aktivnosti.

Gdje mogu koristiti Companion Card?

Affiliates su organizacije, poslovanja i podružnice koje naplaćuju pristup ili pristojbu za sudjelovanje i službeno se registriraju za sudjelovanje u Companion Card programu. Industrije na području Viktorije, uključujući i one koje djeluju na području cijele države ili podružnice, stječu pravo da postanu affiliates.

Program Companion Card je inicijativa zasnovana u Viktoriji i razvila se u početku imajući u vidu viktorijske rekreacijske, zabavne, društvene i kulturne prostore/aktivnosti. Druge industrije također mogu odlučiti sudjelovati u programu. Potražite vidljivi Companion Card znak kojega affiliates izlažu na ulazu svojih poslovnih prostorija ili u svojim promidžbenim i reklamnim materijalima.



Neki voditelji prostora/aktivnosti možda ne znaju za Companion Card (ili možda ne izlažu taj znak), ali još uvijek mogu prihvatiti vašu iskaznicu ako im je pokažete ili im kažete o njoj. Na poledini vaše iskaznice nalazi se adresa web stranice i telefonski broj voditelja prostora i aktivnosti preko kojih se može doći do više informacija o Companion Card te pronaći kako se priključiti ovome programu. Pretpostavlja se da će, prosvjećujući ovim putem, još više organizacija i industrija sudjelovati u programu, pa shodno tome priznati prava osoba kojima je potreban pratilac.

Koliko ona zapada?

Viktorijska državna vlada financira Companion Card kroz Fond društvene potpore, Fond strateških inicijativa, te je izdaje besplatno.



Tko može podnijeti molbu?

Podnositelji molbe za dobivanje Companion Card trebaju ispuniti uvjete koje je utvrdio Victorian Department of Human Services, a koji se temelje na Disability Services Act 1991 (Vic).

U zaključku, možete podnijeti molbu za iskaznicu ako:

1. patite od neke nemoći, koja može biti u vezi starenja i duševne bolesti; i
2. je vaša nemoć trajna - ili se čini da će biti trajna; i
3. zahtijevate pratioca da vam pomaže imati pristup društvenim prostorima ili aktivnostima; i
4. živite u Australiji, ili boravite u Australiji s valjanom vizom; i
5. je vašu molbu i fotografiju potpisala odgovarajuća stručna osoba.

Prilikom podnošenja molbe za izdavanje Companion Card, ne primjenjuje se procjena vaših prihoda ili imovine i možete podnijeti molbu bez obzira na to jeste li zaposleni ili ne ili na vašu nacionalnost.

Ne postoji starosno ograničenje za podnošenje molbe za Companion Card, ali podnositeljima molbe mlađim od 18 godina roditelj ili zakoniti skrbnik treba potpisati molbu.

Predstavništva, organizacije ili potencijalni pratioci nemaju pravo podnijeti molbu za Companion Card. Iskaznice će biti izdate samo osobama s nekom nemoći i ostat će u njihovome vlasništvu. To omogućava imaoocu iskaznice da odabere koga želi da mu bude pratilac za pojedini prostor/aktivnost.

Molbe ne mogu biti predane u ime podnositelja bez njihovog pristanka osim ako je ta osoba roditelj ili zakoniti skrbnik.

Kako znam da je moja nemoć trajna?

Trajne nemoći su one koje ćete imati ili je vrlo moguće da ćete ih imati do kraja života pa i onda ako posljedice te nemoći mogu biti promjenjive.

Nemoći koje vjerojatno neće trajati do kraja vašeg života, ne drže se trajnima čak i onda kada mogu trajati duže vremena.



Kako mogu dokazati da imam pravo na Companion Card?

Potrebu da imate Companion Card možete dokazati na jedan od ova dva načina:

1. Trenutno primete neku od specifičnih potpora ili usluga koje su na popisu molbenog formulara za izdavanje iskaznice. Osobe koje primaju takve potpore ili usluge prethodno su već prošle kroz postupak procjene kojim je dokazana potreba za dobivanje Companion Card.

ILI

2. Vi nam možete reći zašto trebate pratioca da vam pomaže u nečem od dolje navedenog kako biste mogli sudjelovati u društvu;

- u komunikaciji
- u učenju/planiranju/razmišljanju
- u pokretljivosti
- u brizi o samom sebi

Što ako nemam pravo dobiti Companion Card?

Companion Card bit će izdata samo onima koji udovoljavaju kriterijima ovoga programa. Mogu postojati okolnosti kada je osobi potreban pratilac, ali ne stječe pravo na Companion Card. Jedan od takvih primjera je kada osoba ima neku privremenu nemoć. U takvoj situaciji, na samome pojedincu je i na voditeljima prostora/aktivnosti, da se dogovore za alternativnu metodu kako bi ovjerali potrebu za izdavanje Companion Ticket.

Obnavljanje Companion Card

Companion Cards imaju rok trajanja od pet godina od datuma kada su izdate. Nakon toga perioda svi imaooci iskaznica trebaju obnoviti svoje iskaznice. Period za obnovu temelji se na tome -

- koliko dugo iskaznica može trajati (prirodno trošenje);
- je li fotografija odraz izgleda imaooca iskaznice;
- da postoji mogućnost promjene potreba za potporom za neke imaoce iskaznice.

Za obnovu iskaznice trebat ćete popuniti novi molbeni formular i vratiti ga Companion Card programu.

Molbu za obnovu iskaznice možete podnijeti i do 6 mjeseci prije isteka roka valjanosti postojeće iskaznice.

Zloupotreba Companion Card

Moguća zloupotreba Companion Card smanjena je čvrstim molbenim postupkom kako bi se osiguralo da Companion Card dospije u ruke onoj grupi kojoj je i namijenjena.

Sama iskaznica napravljena je s brojnim sigurnosnim osobinama. Sudjelujuće organizacije moći će provjeriti informacije o imaocu iskaznice prilikom rezerviranja ili raspodjele karata. Ako imalac iskaznice pokuša zloupotrijebiti iskaznicu, ona može biti poništena.

Daljnji uspjeh i proširenje Companion Card programa djelomično ovisi o dobroj volji kako imalaca iskaznica tako i affiliates. Od imalaca iskaznica traži se da pokažu svoju iskaznicu u podružnicama samo ako trebaju pratioca da im pomogne pristupiti u određeni prostor/aktivnost. Pokušaji da se koristi iskaznica kada pratilac nije potreban, za ishod može imati poništavanje iskaznice i povlačenje industrija iz ovoga programa. To može ugroziti program drugim osobama.

Žalbe / Prigovori

Ako imate žalbu u vezi priznavanja vaše Companion Card ili po pitanju pristupa ili nepravednog postupka u prostorima/aktivnostima, najprije biste trebali tražiti rješenje tog pitanja s upravom tog prostora/aktivnosti. Ukoliko niste zadovoljni njihovim odgovorom, možete stupiti u vezu s jednom od agencija za potporu koje su na listi ovoga priručnika pod nazivom "Dodatni izvori".

Ako imate prigovor koji se tiče ishoda vaše molbe za dobijanje Companion Card, možete uložiti žalbu Companion Card programu. Nazovite Companion Card informacijsku liniju da doznate pojedinosti kako to možete učiniti.



Zamjena iskaznica

Zamjenu iskaznice možete tražiti ako -

- ste izgubili svoju Companion Card,
- vam je Companion Card ukradena ili oštećena,
- ste promijenili ime/prezime,
- trebate staviti svoju noviju fotografiju.

Da biste zahtijevali zamjenu iskaznice, trebat ćete popuniti formular Replacement/Change of Details (Zamjena/Promjena pojedinosti) i dostaviti ga Companion Card programu.

Promjena adrese

Ako želite ažurirati svoju poštansku adresu, možete o tome izvijestiti Companion Card program ako popunite formular pod nazivom Replacement/Change of Details.

Replacement / Change of Details formular možete nabaviti na našoj web stranici ili ako nazovete Companion Card informacijsku liniju i zatražite da vam formular pošalju poštom.

Više informacija o Companion Card

Companion Card web stranica

www.companioncard.org.au

Ova web stranica pruža brojne informacije o Companion Card programu, prijevode ključnih informacija, odgovore na često postavljana pitanja i veze s drugim korisnim web stranicama.

Kopije prijevoda priručnika, molbene formulare na engleskom jeziku te brojne druge Companion Card formulare također možete skinuti s ove web stranice.

Companion Card informacijska linija

Primate na znanje: Companion Card informacijska linija može vam pomoći samo ako su upiti izravno vezani za Companion Card.

Usluge osoblja Companion Card informacijske linije na raspolaganju su vam za vrijeme radnog vremena i mogu odgovoriti na vaše upite u vezi Companion Card programa, a također ako imate pitanja u vezi molbenog formulara.

Kopije prijevoda ovoga priručnika, molbene formulare na engleskom jeziku i brojne druge Companion Card formulare možete nabaviti ako nazovete Companion Card informacijsku liniju.

telefon 1800 650 611 (na engleskom jeziku)

Ako ne govorite engleski, možete stupiti u vezu sa Companion Card informacijskom linijom uz pomoć tumača ako nazovete odgovarajuću višejezičnu informacijsku liniju. (Vidite: Kako dobiti Companion Card informacijsku liniju koristeći višejezičnu liniju.)

Kako dobiti Companion Card informacijsku liniju koristeći višezjezičnu liniju

Višezjezične informacijske linije imaju snimljene informacije koje se tiču Companion Card 24 sata dnevno. Oni također mogu povezati stranke s tumačima da bi dobili Companion Card informacijsku liniju za vrijeme radnog vremena.

Telefonski brojevi Višezjezične informacijske linije

amharijski	1300 305 601
arapski	1300 305 602
kantonski	1300 305 603
hrvatski	1300 305 604
grčki	1300 305 607
talijanski	1300 305 608
makedonski	1300 305 609
mandarinski	1300 305 610
poljski	1300 305 612
ruski	1300 305 613
srpski	1300 305 614
somalijski	1300 305 615
španjolski	1300 305 616
turski	1300 305 617
vijetnamski	1300 305 618
drugi jezici	1300 305 619

Informacije potrebne za popunjavanje molbenog formulara za imaoca iskaznice

Koraci u molbenom postupku:

- 1. korak:** Pročitajte ovaj priručnik za imaoca iskaznice.
- 2. korak:** Popunite molbeni formular na engleskom. Možete popuniti fotokopiju molbenog formulara.
- 3. korak:** Pribavite dvije kvalitetne fotografije iste veličine kao za putovnicu.
- 4. korak:** Molbeni formular i fotografije treba potpisati odgovarajući zdravstveni stručnjak/davatelj usluga kao što je navedeno u "Professional Declarations" ("Izjave stručnjaka").
- 5. korak:** Pošaljite molbeni formular u dostavljenoj omotnici (ili u bilo kojoj omotnici veličine C4) na:

Companion Card Applications
Locked Bag 3014,
Hawthorn VIC 3122.

- Zalijepite odgovarajuću poštansku marku
- Nemojte saviti molbeni formular
- Nemojte prikazati dodatne stranice
- Originalne molbe i fotografije ne mogu biti vraćeni ni pod kojim uvjetima
- Nepotpune molbe, uključujući i one bez potpisa ili nepotpisane fotografije ne mogu biti prihvaćene.

Opće informacije

Možda će se stupiti u vezu s osobama koje imaju veze s vašom molbom da bi se provjerila točnost informacija koje ste vi naveli.

Molimo primite na znanje da postoje kazne za davanje krivih informacija u molbenom formularu.

Molbe trebaju glasiti na ime osobe s nekom nemoći, ne na ime pratioca ili organizacije. Jedna molba treba biti popunjena za jednog podnositelja molbe.

Od vas će biti zatraženo da pribavite potpis stručne osobe koja će ovjeriti informacije koje ste naveli u svome molbenom formularu. Ako se dogovorite s tom osobom, možda ćete joj moći poslati poštom svoj molbeni formular i prikazane fotografije.

Fotografije

Uz molbu ćete trebati dostaviti dvije jednake fotografije u boji veličine kao za putovnicu.

Vaša fotografija će biti otisnuta na vašoj Companion Card, stoga vas molimo da vodite računa da je fotografija jasna i nedavno napravljena.

Fotografije trebete prikazati na molbu spojnicom ili spojnicom u obliku štipaljke. Nemojte upotrijebiti ljepljivu vrpču, metalnu spajalicu, ljepilo ili pribadače.

Na poledini svake fotografije treba biti:

- A) ime osobe na fotografiji; i
- B) potpis osobe koja je potpisala izjavu na molbenom formularu.

Companion Card program neće nadoknaditi nijedan trošak vezan za nabavku izjave ili fotografija.

Pitanja na molbi

- Postoji točka u kojoj je pitanje je li to nova molba ili obnavljanje iskaznice kojoj je istekao rok valjanosti. Ako je to molba za obnavljanje iskaznice čiji je rok istekao, trebat ćete navesti broj iskaznice.
- Postoji točka u kojoj je pitanje o vašim osobnim pojedinostima. Tu su uključeni vaše ime/prezime, adresa, datum rođenja i kontakt detalji.
- Postoji točka u kojoj je pitanje koja kockica najbolje opisuje vašu nemoć. Ovdje su navedeni neki primjeri stanja koja za ishod mogu imati neku nemoć. Vi također trebate pribaviti vaše posebne dijagnoze ili stanje. Ako nemate službenu dijagnozu, trebate ukratko opisati vaše stanje.
- Trebate navesti je li vaša nemoć trajna ili je moguće da postane trajna. Ako vaša nemoć NIJE trajna ili može postati trajna, vi ne ispunjavate uvjete za stjecanje prava na Companion Card. Molimo pogledajte odjeljak "Što ako nisam stekao pravo na Companion Card?" u ovome priručniku za daljnje informacije koje se odnose na pristup prostorima i događajima.
- Postoji točka u kojoj je pitanje primete li neku od posebnih usluga ili potpora koje se nalaze na listi.
- Postoji točka u kojoj je pitanje zašto trebate companiona da vam pomaže u društvenim aktivnostima:
 - radi komunikacije
 - učenja, planiranja, razmišljanja
 - pokretljivosti
 - brige o samome sebi

Definicije:

Komunikacija: odnosi se na to da vi razumijete druge i da drugi razumiju vas. Ako vaša nemoć utječe na vašu komunikaciju, možda vam je nemoguće biti nazočan javnim događajima bez potpore zbog poteškoća u druženju, ponašanju i emocionalnih poteškoća. Može vam trebati potpora pratioca da naručite jelo, kupite karte, pronađete sjedište, stojite u redu; ili da vam pomogne izići na kraj sa strahovima, halucinacijama ili zabludama kad ste na javnome mjestu itd.

Učenje, planiranje, razmišljanje: odnosi se na nemoći vezane za memoriju, razumijevanje i motivaciju. Ako vaša nemoć utječe na vaše učenje, planiranje i razmišljanje, može vam biti teško samostalno planirati i izvršavati aktivnost u društvu. Može vam trebati potpora pratioca u rukovanju novcem za sitne nabavke, da se prisjetite gdje ste ili da znate što trebate činiti u određenoj situaciji itd.

Pokretljivost: odnosi se na izlaske i kretanje naokolo. Ako vaša nemoć utječe na vašu pokretljivost, može vam trebati potpora pratioca za pokretanje invalidskih kolica, vodič prilikom razgledanja ili da nađete put do nužnika ili mjesta za osvježenje itd. Može vam također trebati pratilac ako niste u mogućnosti kretati se u društvu zbog straha, depresije itd.

Briga o samom sebi: Briga o sebi odnosi se na dnevnu osobnu njegu podrazumijevajući da se nećete ozlijediti. Ako vaša nemoć utječe na vašu brigu o samome sebi, može vam trebati potpora pratioca da se odjenete, obavite osobnu higijenu, jedete, uzmete lijekove ili da vas zaštiti od mogućeg samoozlijeđivanja.

Izjava podnositelja molbe/skrbnika/agenta

Upitani ste želite li vi, vaš zdravstveni stručnjak ili davatelj usluga, nešto nam reći čime biste poduprli svoju molbu.

Vi ili vaš zakoniti skrbnik/agent trebate potpisati molbeni formular. Vaš potpis znači:

- Da razumijete i prihvaćate pravila i uvjete.
- Da ne možete sudjelovati u društvu bez pomoći pratioca.
- Da razumijete da popunjavanje molbenog formulara ne jamči izdavanje Companion Card.
- Vaš pristanak na upite koje postavlja Companion Card program ili njegov agent za ovjeru informacija sadržanih u molbenom formularu.
- Vi potvrđujete da su informacije u formularu točne.
- Da razumijete da je prijestup dati netočne informacije u molbenom formularu.

Upitani ste slažete li se za sudjelovanje u budućem ocjenjivanju Companion Card programa.

Izjave stručnjaka

Ako koristite neku od posebnih usluga ili potpora popisanih na **molbenom formularu**, predstavnik programa/agencije te usluge treba potpisati molbeni formular i fotografije.

Ako NE koristite neku od posebnih usluga ili potpora popisanih na **molbenom formularu**, zdravstveni stručnjak treba potpisati molbeni formular i fotografije.

Zdravstveni stručnjaci koji mogu potpisati molbeni formular i fotografije su:

- Registrirani liječnik
- Registrirana medicinska sestra (Division 1, 3 ili 4)
- Registrirani fizioterapeut
- Registrirani psiholog
- Kvalificirani radni terapeut
- Kvalificirani socijalni djelatnik
- Kvalificirani logoped



Pravila i uvjeti imaoca iskaznice

1. Companion Card može se koristiti kada imalac iskaznice odluči da mu je potrebna pomoć pratioca da bi mogao sudjelovati u određenim prostorima/aktivnostima.
2. Samo osoba čija se fotografija i detalji nalaze na Companion Card, može koristiti iskaznicu.
3. Companion Ticket se ne može koristiti bez nazočnosti imaoca Companion Card.
4. Imalac Companion Card treba izvijestiti voditelja prostora/aktivnosti o potrebi nabavke Companion Ticket kada rezervira ili nabavlja kartu za sebe.
5. Prihvaćanje Companion Card ne ukazuje da je prostor/aktivnost pristupačan. Imaocima iskaznice preporučuje se da s voditeljem prostora/aktivnosti provjeri mogućnost pristupa prije nabavke karata.
6. Najmanje što se može očekivati od Companion Card affiliates je da će imaocu iskaznice izdati Companion Ticket ili dopustiti ulaz bez naplate.
7. Kada imaocu iskaznice treba više od jednog pratioca, imalac iskaznice se o tome treba dogovoriti s voditeljem prostora/aktivnosti u vrijeme kad vrši rezervaciju.

8. Companion Card se može upotrijebiti za nabavku Companion Ticket za bilo koje programe, usluge ili sastanke koje vode affiliate – voditelji prostora/aktivnosti. To je predmet uobičajenih mogućnosti i uvjeta za ulaz.
9. Companion Card se može koristiti zajedno s bilo kojim drugim priznatim iskaznicama za popust.
10. Imaoci iskaznice trebaju dati podatke sa svoje Companion Card kada vrše rezervaciju telefonom i pokazati svoju iskaznicu kada preuzimaju naručene karte i svaki put kada je to zatraženo za vrijeme trajanja te aktivnosti. Ako imalac iskaznice ne može pokazati svoju iskaznicu, može im biti naplaćena Companion Ticket.
11. Affiliate prostori/aktivnosti trebaju omogućiti imaocima iskaznice da budu u neposrednoj blizini svoga pratioca. Pratioci trebaju ostati u blizini imaoca iskaznice da mu budu pri ruci kad zatreba. Imaoci iskaznice s posebnim potrebama za sjedenje trebaju o tome izvijestiti voditelja prostora/aktivnosti prilikom rezervacije.
12. Neki voditelji prostora/aktivnosti mogu naplatiti razliku u cijeni iznad uobičajene (npr. pristojba za vožnje u Luna parku dodana pristojbi za ulaznicu). Affiliate prostori/aktivnosti trebaju izdati Companion Ticket za ulaznicu i za dopunske komponente kao što su vožnje itd. u slučaju kada imalac iskaznice odluči da mu je potrebna pomoć ako želi sudjelovati u takvim aktivnostima.

13. Companion Card se mogu koristiti kad imalac iskaznice naručuje paket usluga pa pristojbi za ulaznice doda cijenu jela itd. Kada se vrši rezervacija takvog paketa usluga, imalac iskaznice treba provjeriti s voditeljem prostora/aktivnosti što je uključeno u Companion Ticket (na pr. ako nije uključeno jelo, pratiocu treba biti dopušteno da donese svoje jelo ili da ga može nabaviti na način da ne prekida svoju stalnu pomoć imaocu iskaznice).
14. Rezervacija i raspodjela Companion Ticket ne bi smjela biti teža od nabavke običnih karata za affiliate prostore/aktivnosti.
15. Ako voditelj affiliate prostora/aktivnosti misli da je Companion Card zloupotrebljena, on može to prijaviti Companion Card programu. Ako se dokaže zloupotreba Companion Card, ona može biti poništena, a imalac iskaznice neće imati pravo ponovno podnijeti molbu za novu iskaznicu.
16. Podrazumijeva se kad kandidat podnosi molbu za izdavanje iskaznice, da pritom prihvaća prava i uvjete imaoca Companion Card.

Dodatni izvori

Za daljnje informacije o drugim uslugama za osobe s nekom nemoći

The Disability Online web stranica

www.disability.vic.gov.au

Yellow Pages

Vidite "Disability Services and Support Organisations" u Yellow Pages

Department of Human Services Intake and Response Team

daje informacije o društvenoj potpori i uslugama za osobe s nekom nemoći, njihovim obiteljima i skrbnicima u njihovom području. Telefon 1800 783 783

Za daljnje informacije o diskriminaciji osoba s nekom nemoći i vašim pravima

U skladu s državnim i saveznim zakonima diskriminacija osoba s nekom nemoći je nezakonita. Ako osjećate da ste diskriminirani, možete dobiti daljnje informacije i savjet iz sljedećih izvora:

Victorian Legal Aid (Viktorijska pravna pomoć) daje besplatne pravne savjete i može vas zastupati na sudu ako imate pravo na pravnu pomoć.

Telefon (03) 9269 0234 (gradsko područje) ili 1800 677 402 (izvangradsko)

Mjesni društveni pravni centri daju besplatni pravni savjet i pomoć. Stupite u vezu s Federation of Community Legal Centres da biste dobili podatke o pravnom centru koji je vama najbliži:

Telefon (03) 9602 4949

Pravna služba za diskriminaciju osoba s nekom nemoći je društvena pravna služba specijalizirana za zakon o diskriminaciji osoba s nekom nemoći koja daje besplatne informacije, savjete i pomoć.

Telefon (03) 9602 4877 (glas) ili 03 9602 4135 (TTY) ili
Email: info@ddls.org.au

Villamanta Legal Service je društvena pravna služba koja daje besplatne informacije i savjet, specijalizirana za pravna pitanja u vezi nemoći.

Telefon 1800 014 111 (besplatno za Viktoriju)

Equal Opportunity Commission Victoria (EOCV)

(Viktorijska komisija za jednake mogućnosti) daje informacije o pravima na jednake mogućnosti preko svoje savjetodavne linije te pomaže osobama riješiti žalbe na nezakonitu diskriminaciju ili napastovanje preko svoje službe za pomirbu. Ove usluge su nepristrane, povjerljive i besplatne.

Telefon : (03) 9281 7111
Besplatan: 1800 134 142
TTY: (03) 9281 7110
Faks: (03) 9281 7171
Web stranica: www.eoc.vic.gov.au
E-mail: eoc@vicnet.net.au

Human Rights and Equal Opportunity Commission (Komisija za ljudska prava i jednake mogućnosti)

Temeljna odgovornost Komisije je podučavanje o ljudskim pravima zajedno s istragom i pokušajima da se riješe žalbe na prekršaje vezane za ljudska prava i zakon protiv diskriminacije.

Telefon: (02) 9284 9600
Web site: www.humanrights.gov.au
Opći upiti i publikacije: 1300 369 711
TTY: 1800 620 241
Faks: (02) 9284 9611
Infolinija za žalbe: 1300 656 419 ili complaintsinfo@humanrights.gov.au



Povjerljivost

Informacije date Companion Card programu bit će registrirane i pohranjene u banku podataka i korištene samo u svrhu primjene Companion Card programa i, ako je dat pristanak, u svrhu procjene programa.

Neće vam biti poslat nikakav materijal koji nije izravno vezan za Companion Card program. Informacije se neće dijeliti ni sa kim, niti će biti korištene ili otkrivene ikome tko nije u administraciji, primjeni ili procjeni ovoga programa. Pristup prikupljenim informacijama moguć je putem zahtjeva za slobodu informacija.

S datim informacijama rukovat će se u skladu s pravilima sadržanim u Privacy Act 2000 (Vic) (Zakon o povjerljivosti iz 2000. godine), Health Records Act 2001 (Vic) (Zakon o zdravstvenim podacima iz 2001. godine) i Department of Human Services Privacy Policy (Pravila povjerljivosti Odjela za društvene usluge).

Više informacija naći ćete na:

- The Department of Human Services www.dhs.vic.gov.au/privacy
- The Health Services Commissioner www.health.vic.gov.au/hsc/
- The Privacy Commissioner for Victoria www.privacy.vic.gov.au





www.companioncard.org.au